亜米然丁時報

CORREO ARGENTINO | FRANQUEO PAGADO | TARIFA REDUCIDA | CONCESION 718

發行所 亜爾然丁時報社
ブエノス・アイレス市
ウスパリアタ街九八一
電話（二三）七〇五一
購讀料 一ケ月 二 弗

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23, 7051

東支那沿岸の要衝温州攻略

陸海軍精鋭部隊の協同作戰

行動開始以來五日全城占領

【浙江前線十二日同盟】中支軍發表、麗水攻略後南下中の〇〇部隊は行動開始以來第五日目の七月十一日午後十時半陸海軍緊密な共同の下に東支那沿岸の要衝温州城を攻略せり

【浙江前線十二日同盟發】江水域を壓して南下したわが温州攻略部隊は温州目指して怒濤の如き進擊を續け十一日午後五時半同地西方七粁の地點に進出、一舉に南下して西北正面から温州城に肉迫、城外西方において最後の防衛を試る敵守備軍を白兵突擊をもつて蹴散らし遂ひに温州城壁に殺到忽ち城内に突入、午後十時半市街掃蕩を完了して全城を占領、行動開始以來僅か五日にして温州城頭に日章旗を翻へした

【浙江前線十二日同盟】わが先遣部隊の温州入城に引續き主力部隊も十二日午前温州縣城に堂々入城した

滿蒙國境共産軍撃滅

日滿軍突如行動開始

【察哈爾省前線十二日同盟】ハルハ河畔に蟠踞する共産軍を掃滅すべく日滿軍は十二日突如察哈爾省東部地區に行動を開始したわが軍及び滿洲國軍精鋭は十二日來共産軍第八、第十、第四十各團を漸次〇〇方面に壓迫、敵殲滅の機は刻々迫りつゝある、尚ほ我軍は滿洲國軍と協力、十日突如察哈爾省東部に行動を開始し十一日朝には早くも延慶北方十五粁の線に進出した

【滿蒙國境〇〇十二日同盟】北京北方滿蒙〇〇の山岳地帶來る十二日夜發表、ソ聯當局は十二日夜發表、ソ聯軍は東部戰線南部地區は敗敵を追撃中で赤軍は最早何等の抵抗を試みることが判明した、中央突破を目指すこの雄壮み戰術は方）より撤退し戰闘は新陣地で續行中、またリシャンスクを も行つてゐない、また獨空軍は海岸の敷港を爆撃した

【イスタンブール十二日發】諸情報を綜合する東部戰線地區の獨軍は目下トロツ市南方に殺到しつゝあり、チモセンコ軍主力は算を亂して南方に退却中である

【伯林十一日發】獨軍十一日の發表により東部戰線の獨軍は先月二十八日の總攻撃開始以來九日までの十二日間にクールスク、ハリコフからドン河にかけ正面三百五十粁、深さ二百五十粁大きな楔を打込み、攻撃力の眞價を發揮したヒトラー總統の創意をそのまゝ反映したものと傳へられが、この形勢から觀ると獨軍は英軍の反撃を粉砕し、南部地區では英軍を相當距離後はおらくこのまゝ一押に驀進退せしめた

ソ軍南部地區で敗退

獨軍攻撃力の眞價を發揮

一氣にボルガ河へ突進か

【モスクワ十二日發】ソ聯當局は十二日夜發表、ソ聯軍はカンチエミロフカ（ロツ市東南方）より撤退し戰闘は新陣地で續行中、またリシャンスクイジユムヴオロシロ、フグラードの赤軍も最高司令部の命令によれ新陣地に撤退した

天皇陛下行幸

土浦海航空隊に

【東京十三日同盟】天皇陛下には十三日畏くもわが海鷲搖籠の地たる土浦海軍航空隊に御初めての行幸あらせられ海鷲將兵の實戰宛らの猛訓練の模樣を親しく見行せられた

中支殘敵掃蕩

【上海十二日發】去る五日以來蘆南の山岳地帶に蠢動を續ける將系殘敵を掃蕩中のわが撤退を準備しヴオルガ河防備に備へてゐると傳へられるが こゝ數日間の獨軍進擊の狀況は注目を惹いてゐる

ボロネジ方面

作戰の意義大

【伯林十一日發】去る六月二十八日獨軍により開始されたヴオロネジを中心とするドン河方面の作戰は獨軍が左の如き大戰果を收めて九日終了した

俘虜八三・〇〇〇、撃墜飛行機五四〇、鹵獲又は破壞した砲一・六〇〇、戰車一・〇〇七

【伯林十一日發】獨軍十一日政府は英軍のマイヨット島（アフリカ東南モザンビク海洋）不法占領に對しこのほど第三國を通じて英政府に嚴重な抗議を發した

【リスボン十二日發】ビシー來電によれば過般の英軍のマダガスカル不法占據直前同島を脱出した佛艦デーベルヴイル及び潜水艦グロリユーリは

北阿、地中海戰況

ムス首相回教徒支持

【羅馬十一日發】伊軍發表、北阿戰線アルアラメインでは再び激戰が展開され獨伊軍は英軍の反撃を粉砕し、南十日朝空襲をうけた

【羅馬十二日發】獨逸に亡命中のアラビヤ人の師父エルサレム大法官ラツセインシはこのほどムソリニ伊太利首相に電報をよせ、獨伊兩軍に對す るアラビヤ人の全幅的信頼を表明、これに對しムソリニ首相は直ちに返電を發し回教徒の獨立要求支持を約した

日本航空隊昆明猛爆

在支米空軍と空中戰展開

【上海十三日發】重慶來電によれば日本航空部隊は十二日午前雲南省主都昆明及建水（昆明南方百七十粁）を空襲軍事施設に猛爆を加へ、建水では反撃し來つた在支米航空部隊と壯烈な空中戰を交へた

【廣東十二日發】重慶來電によれば日本航空部隊は十一日福建省北部の要衝達甌を爆撃した

英軍の佛領不法占領

佛政府嚴重抗議發す

【ビシー十二日發】フランス政府は英軍の不法占領に對しこのほど第三國を通じて英政府に嚴重な抗議を發した

【リスボン十二日發】ビシー來電によれば過般の英軍のマダガスカル不法占據直前同島を脱出した佛艦デーベルヴイル及び潜水艦グロリユーリは

印度民衆塩税反對

反英全國運動の第一歩

【リスボン十二日發】ニユ・デリー電によれば十二日ツーロンに到着した

▲【伯林十二日發】獨軍發表によれば大西、北氷洋及び地中海に活躍中の獨潜水艦は七月一日以來商船三十四隻二十二萬五千九百噸を撃沈した

【リスボン十二日發】ニユ・デリー電によれば十一日、印度政廳は微發物資に對し充分なる代價を支拂ふこと、鹽税を廢止し自由製鹽を許可することの二項を決議した

鹽税廢止は印度民衆多年の要望でガンヂーがさきに賦税反對で非服從運動の火蓋を切つたことがあり、今回の鹽税反對決議は反英全國運動の第一歩として注目されてゐる

日滿支南方間

電報取扱始開

【昭南十三日同盟】來る十五日よりマレー、スマトラと東京、新京、香港、上海その他各地間に電報取扱が開始される、料金は昭南、東京間和文五字まで二圓四十錢、五字增す毎に八十錢、滿洲、支那各地間はすべて東京間の五錢增

銃後の戰友愛

紫金會の活動

【東京十三日同盟】過ぐる漢口作戰に參加輝く勲功を土産に歸還した勇士達六十名が歸還後もかつての戰友愛を銃後に生かさうとその名も紫金山に因むだ「紫金會」を結成が出深い七月十四日の原隊の軍旗祭に心を驅せて十二日午後靖國の社頭に一同參集、今はきな戰友の前に叩頭敬虔な祈を捧げ大東亞決戰下の誓を新に夜は軍旗の寫眞を前に記念式を行つたが、當夜の模樣を遠く征野に戰ひ續ける會長

ボルボン王朝復璧

西班外相の羅馬訪問

【チユーリツヒ十二日發】スペイン王朝が復璧した場合にはアルフオンソ第三王子ドンフアンの復璧問題に關連するものでネル西班牙外相の羅馬訪問につき諸種の觀測が行はれてゐたが、十二日ベルリン外交筋の見解として報ずるところによれば、右はボルボン王朝

東・西・南・北

【昭南十二日同盟】昭南市郊外武威山の左り手に聳へる三〇〇高地はシンガポール攻略の激戰地であるが、さきに山下最高指揮官より鯉城山と銘され戰蹟記念碑を建立中のところこのほど竣工、十日午前山下最高指揮官以下將兵一同參列して盛大な除幕式を擧行した、碑は高さ十五尺、幅四尺のコンクリート造りで鯉城山の慘事を刻んでゐる

▲【伯林十二日同盟】獨軍發表によれば獨空軍は十一日夜英本土東南沿岸水域で驅逐艦二隻を撃沈し東岸重要軍事施設を猛爆した

▲【南京十二日發】ハンガリー駐華公使館では上海に領事を捧げ大東亞決戰下の誓を新に館を開設することゝなりニユーデックを初代名譽領事に任命右の旨國府外交部に通達した

昭南市外の

戰蹟記念碑

【昭南十二日同盟】昭南市郊武威山の左り手に聳へる三〇〇高地はシンガポール攻略の激戰地であるが、さきに山下最高指揮官より鯉城山と銘され戰蹟記念碑を建立中のところこのほど竣工、十日午前山下最高指揮官以下將兵一同參列して盛大な除幕式を擧行した、碑は高さ十五尺、幅四尺のコンクリート造りで鯉城山の慘事を刻んでゐる

▲【東京十三日發】十二日の日本水上選手大會女子二百米自由型で筑野ふみ嬢は復々二分四十一秒の日本新記錄を出した

燃料節約の時代

ガソリン不足年四億立

時局下政府が燃料配給統制を實施せざれば石油やガソリン機關を招來することは明らかで、いまは萬人齊しくこれら燃料を大節約せねばならぬ時機に際會してゐるが、イー・ペー・エフエ當局者談によると本年度のガソリン全消費見積高は約十四億リツトルであり、これが國内産出高は十一億リツトルであるから結局三億リツトルの消費節約が要求せられる現狀に在る、しかしイー・ペー・エフエでは一九四二年度は前年度に比し約四千萬リツトル增産を豫定してのことであるから一般民衆の消費節約はこの際何よりも肝要だといつてをり、先週來街の時局風景として見られる石油ガソリン販賣所前の行列騷ぎは市民の自覺によつて早晩解消されるだらう

花卉組合發表

ブ市花卉産業組合より組合員に對し左の如き發表があつた投票用紙注意書にある投票の郵送又は組合届けは有効と認められない、投票は總會席場へ本人出席又は委任投票によつてのみ有効とす右訂正御注意まで

一周忌 故增村博一氏の一周忌が去る十二日午後四時から未亡人實家西村氏宅で營まれた

勤勞 日曰では來る十九日朝から協和園に毎週その會社から不斷に石炭類を配給（所謂統制破り）してゆくので、お蔭で私等の宅では毎日ノウ自家風呂に這入れましたわい―とブエノス通ひの商船の某船醫が語つたものだ。當のドクターにしてみれば自慢話のつもりだつたらうが、聽かされた方では内心遙かに義憤を感じ、面前の本人に對しては主人の前でチン〳〵する〃仔犬〃の臭ひを感じた。こゝに擧げたやうな所謂持てる組は國家にしろ、財閥にしろ、口に正義人道を唱えながらその裏では如何に非道を敢てしつゝあるかの一例證にすぎぬが、元來ユダヤ思想に發祥してゐると謂はれる財閥等は、今次新秩序建設戰といふ時代の力によつて當然その〃閥〃は〃潤〃せらるべきで、漸次崩壞の一途を辿るべき性質のものと考へる。

照明彈

何々閥といで、この〃閥〃には ピンからキリまである。曰く財閥、鄕黨閥、學閥、縣人閥などがそれだ。このほか外國には特に國を國とも思はぬユダヤ財閥なるものがあり、彼等の恐るべき魔手は國家の政治、經濟の中樞へと伸び、國民大衆が始終ギユー〳〵締めつけられてゐることは先刻御承知の通り。ところで述上の所謂閥なるものゝうちで、明治維新から大正の初期にかけて鑿明日本の政治を牛耳つた所謂薩摩、長州、土佐等の鄕黨閥の功罪についてはその道の史家に判斷をまかせるとして、爾餘の諸閥に就てはその功なとは論外で、時節柄強いて論ずるとすればその罪の方ばかりである。謂ふまでもなく由來閥なるものは、いづれもその底には一脈の溫い情義が流れてゐるのが普通で、さもなくして單に〃閥力〃を濫用せんがための閥ならば、その存在意義を完全に失ふのみならず、反つて國家社會に害毒を流すばかりでかならずや撲滅さるべきものである過ぎし時代はさて措き、現今のやうに強烈なる民族主義が世界を席捲し、國と國とが人智の限りを盡し且つ固有の精神を總動員して、お互ひに鎬を削つてゐる秋、觀方によつては可成り自由主義的である閥なるものが同種同血の一族の中に舊態依然として蔓延り、國家社會においてその閥力を振ふといふことは、餘程最負目にこれを觀ずるも小市民的であり、尠なくとも天業の恢弘に參畫しつゝある大和民族には許さるべきではないと惟ふ。こんな話がある―わが祖國のはらからが支那事變も第四年を戰つてゐる頃の帝都において だが、必需物資の配給統制は愈よ強化され、石炭、木炭などの類も配給減のため東京市民とも雖も目家で毎日入浴などといふ贅澤は言へなくなつた。然るに學校を出たての倅がさる財閥經營の一會社に勤めてゐる某家では、別に注文せずとも毎週その會社から不斷に石炭類を配給（所謂統制破りだ！）してゆくので、お蔭で私等の宅では毎日ノウ自家風呂に這入れましたわい―とブエノス通ひの商船の某船醫が語つたものだ。當のドクターにしてみれば自慢話のつもりだつたらうが、聽かされた方では内心遙かに義憤を感じ、面

【寫眞說明】六月八日アリユーシヤン列島のアツツ島無血上陸に成功したわが陸軍部隊が陸軍部隊の精鋭の進擊 東京＝ブエノスアイレス電送同盟

日本人は日本品を

萬年筆は

日本製『パイロット』

MUDANZAS ALEMANA
信用第一
機械類・ピアノ・金庫
其他凡ゆる荷物の運搬御用命下さい
電話（三三）二七二三
バセオ街一一六三

Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
ブランチヤ機カルデラの他其修繕
San José 220 U. T. 38-5923

滿洲國產業目醒しい躍進
第二次五ヶ年計畫に入る

【新京十二日同盟】滿洲國產業第一次五ヶ年計畫は昨年度【康德八年】をもつて終了、本年度より第二次五ヶ年計畫に入ることゝなり十一日その第一次計畫の成果が發表され、これによれば農業部門の大豆がやゝ減少してゐる他は各部門とも相當の好成績で、殊に鐵鑛部門の如きは左の如く目醒しい躍進を遂げてゐる【康德三年度實績を百とする】銑鐵二一九、鋼材二六四、石炭一七八、電力〇四一、アルミニューム一六六六（但し康德五年を百とする）又石五ヶ年に要した資金は約六十七億で內四十億を日本より導入してゐる、なほ第二次五ヶ年計畫では滿鮮支の自給自足を計るとゝもに對日供給については農產物と石炭に重點をおいてゐる

泰攝政會議長殿下に拜謁
廣田特派大使國書を奉呈

【盤谷十二日同盟】廣田特派大使以下訪泰使節團一同は十二日攝政會議長殿下に拜謁仰付られ廣田特派大使は天皇陛下より皇帝陛下に送らせ給ふた國書奉呈、こゝに兩國友好關係はます〳〵固きを加へた【盤谷十二日發】廣國特派大使は右拜謁後左の如き聲明を發した

泰國は夙に帝國の意圖に對し理解と同情とを示し、殊に大東亞戰爭勃發以來は帝國と一心同共同の勝利に向つて協力してゐることは帝國朝野の深く感銘し且つ大御作りの童謠『兵隊さん』の一節は次の通りである

傷病の兵隊さん御傷は痛くないですか、御蔭で僕等は學校で毎日勉强してゐます

兵隊さんほんとに有難う

ビルマの自肅振り
官吏の俸給一律引下げ

【西貢十一日同盟】中央行政軍政部ではビルマ側のこの自機關樹立準備委員會では今後肅ぶりに對し大いに贊意を表ビルマ人官吏の俸給は一律戰前の三分の一に引下げ、最高と雖も月額一千ルピーを超へざることに決定したが、わが人知事五名が飯田最高指揮官より任命された

スマトラ統治軌道に乘る

【昭南十一日發】スマトラのスマトラ統治はプチエー州以下十州のプレー軍政本部直屬の州政廳に各州軍政支部によつて行はれ大東亞戰爭勃發以來は帝國と一心同共同の勝利に向つて協力してゐることは帝國朝野の深く感銘し且つ大御作りの童謠『兵隊さん』の一節は次の通りである

傷病の兵隊さん御傷は痛くないですか、御蔭で僕等は學校で毎日勉强してゐます

兵隊さんほんとに有難う

女子新記錄

【東京十二日發】十一日行はれた本年度選手權大會において東京府立四女の箕野とみさんは四百米自由型に五分四十一秒四で、また京都菊花高女教員の山內りえさんは女子走り高跳に一米六十二の記錄を出していづれも日本新記錄を樹立した

中等學校體育大會
男子は橿原、女子は東京

【東京十二日發】文部省では中等全國女子師範各學校體育大會を中等學校、全國男子師範學校、全國男子學校、青年學校男子教員の各體育大會を來る八月二十一日から八日間、聖國の聖地橿原外苑競技場を中心にして華々しく開催するに決定した、各大會には陸上競技は勿論水泳、射擊も含まれるほか從來大阪朝日、大阪毎日主催で行はれてゐた御覽心を示される御作品も數中等野球も本大會に含まれることゝなつた、なほ全國女子師範學校體育大會も近く東京で開かれる

兵隊さんよ ありがとう

【東京十二日發】學習院初等科の機關雜誌『こざくら』第三十二號はこのほど出來上り三月二日發行されこれを各州知事に任命に乘るわけである

Martillero Público Nacional
SHINICHI KADOMURA
公認マルチジエーロ
門村眞一
Oficina:
Lavalle 1268 - 2.° piso
Particular:
Santiago del Estero 1351 - Dep. 2
U. T. 35 - Libertad 8291
商店、土地、家屋、其他賣買に關し日本人には特には便宜を計ります

開業披露
私事今般左記の場所にて鮮魚商開業仕候間何卒多少に不拘御贔屓相願度く此段御披露申上候
追而御用命の節は電話にて御一報被下ば多少に不拘早速御屆け申上げます
中禰榮一
市內パセオコロン街六〇〇番
〔メルカド・プルリッチ內〕
電話　三三—三一四九
宿所　同　三四—四三八三

山本實雄
市內エントレ・リオス九七三番地（一階）
電話　二三—〇五四二

Sastreria
"Florida"
Florida 377-1. piso U. T. 32-3172
世界的に好評のある洋服地カシミレスで……貴方の趣味と身體にピツタリ合ふやうに仕立てます
日本人には特に大勉强!!
月賦拂の便宜もありますから一度御來店の上自由に布地を撰擇し御趣味の型を御注文下されば幸ひです

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica
Médica del Hospital Alemán
CHARCAS 929
2.o piso
U. T. (31) 9792
獨逸病院內科〇長
ドクトル ローベルス
診察時間　午後三時より五時迄（土曜日を除く）
チャルカス街九二九（二階）

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán
耳鼻咽喉科專問
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトルフレルス
診察時間　午後二時より五時まで（土曜日を除く）
スイパチア街六七〇
電話三五—一三二〇

Cine Actualidad
ALVEAR
Esmeralda 320 U. T 35-1522
漢口平和復歸
一、入場料五十仙
二、毎火曜日プログラム取替
三、ルチエ映畫は金曜に取替
四、正午から午前零時半まで
五、其他獨伊亞ニュース上映
アルベアルニュース館
エスメラルダ街三二〇

東洋軒
ベンテシンコ・デ・マーヨ街五三二（二階）電話三一一一九二三
◎純日本料理並びに丼物、御宴會にも應じます

OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
——當分の間往診のみ御引受致します——
ブエノス・アイレス醫科大學產科卒業
公認助產婦
山內エリサ
電話（26）ガライ 3778

御知らせ
某家所有の日本食器、茶器、其他日本美術裝飾品の處分方依頼され目下陳列中に就き御希望の方は御來店の上御買上げ願ひます
安東商會
デフエンサ街
電話三四—二八二六
五三二—四〇
四四五九
三三—二二九六

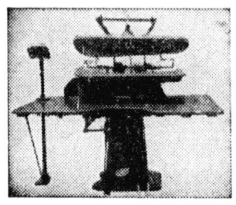
SASTRERIA
Castiñeira
Montes de Oca 1769 U. T. 21-2238 Bs. As.
高等洋服店

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951

店服洋一ロト

◎健康者は、より健康を增せしむ
慢性胃病等には特効あり　バルカルセ街一四七一番
◎胃下垂病、胃擴張
◎病弱者は、體質の强壯を得
◎本健康帶の常用は、壓を高め、全身の血行を順調に導き、胃腸に活力を與ふ
◎病弱者は、體質の强壯を得
▲理想的健康帶▼
品質本位
仕立入念
——八十五磅より各種——
◈地方送料五十仙
◈特價十四磅半仙也
片山製造販賣所
電話　三三—四八八七

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ
サンテーロ



プランチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します

Gran Taller
de
S. MIYAZONO
RIVADAVIA 3519 U.T. 62-2083
◈クエジヨの御用命は幣店の專門▲へ
◈仕上能率一日三千本
◈入念　優美　確實で迅速配達致します

ナフタ並にケロセン販賣
吉田彌三郎
市內ルハン街三〇八（バルカルセ角）
電話（三三—一六五四）

ERNESTO COCO
15 de Noviembre 2335
U. T. 23-2835
ケルセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ負擔ヲ蒙ツテ居リマス

Gran Panadería Pastelería y Confitería
"LA DEFENSA"
パン類一切
美味くて安いのは當店!! 武市一流のホテル、カフエ、コンフエテリア間に絕大の信用を博してをります　サンド・ウヰツチ、メデイア・ルーナその他電話で御一報次第早速配達致します
サンタ・フエ街二五七五—八三
電話（42）四四四〇・四四四一

カフエ
薩摩
有水君子
久松純雄
竹ノ內武義
加藤吉隆
ヘネラル・オルノス街五四
電話　二三—〇五二六

山田忠重
電話　二六—五三五六
セパージヨ街一二七六
デパルタメント A

◉便箋、封筒、名刺其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷ニツポン堂
サンチヤゴ・デル・エステロ街九七五
電話　二三—七八六四

VIA TRANSRADIO
TRANSRADIO INTERNACIONAL
Compañía Argentina de Telecomunicaciones S. A.
CORRIENTES 500 U. T. (31) 4701
日本への國際電話
通話料　三分間百磅　以後一分毎に
其の他詳細は上記に　三十三磅三十仙

JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
◈邦人間唯一染色の工場
◈設備完全　仕事入念
齋藤染色工場
アベヤジネダ市ラカラア街一四一七
電話二二—七七一五
玩具の御買求めは
廉價在庫品豐富の
トーロ玩具店へ
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

豆腐　こんにやく　赤みそ　の製造賣販
日本茶、わかめ、こんぶ其他日本食料品種々有り
下門正一
レイバ街四〇二九
電話　五四—七八一二

御下宿
御旅館
昭和館
ベンテシンコ・デ・マーヨ街三三〇
電話三一—五一四五
▽…領事館
▽…銀行
▽…船會社……に近く
御乘船御下船の便よし……
◉地方より出武の節は是非御立寄願ひます

日本座敷
文化住宅
○築
大工指物師!!
本支
コルドバ線フロリダ町ビージヤ・マルチレ區スフラテギ四三三　電話七四一（フロリダ）三一五〇
＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋
＋さつま屋＋
＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋
御旅館並に御下宿
◉交通の便よき中心に在り
◉宴會、ピクニツク其他の仕出及辨當の御用命に應じ
日高喜作
レコンキスタ街五八五番（第一階　デパルトA）
電話三一—六九〇六

Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒
治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
——各科專門醫十名——
診察料　三ペソ
時間　午前九時—十二時　午後三時—八時
◈○曜祭日は午前中
◈血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロツフオ博士が擔當して居ります

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 434a — U. T. 54 - 4111

カフエー、バー、レストラント用のメタル製品の御用命は日本人間に絕大の信用ある店へ
プラタ、ブラウンへ
月賦拂の御註文に應じます